

## FAMIA REAL A DISFRUTA DI NATURALES PROTEGI DI ARUBA Y UN ANOCHI DI SHOW LOCAL



**GOBIERNO PA ALGUN AÑA  
A SUBSIDIA TENTNAN**  
**DOW TA SER CONVERTI  
DEN NEGOSHI CU TA  
HUUR TENT PA GOBIERNO**

**DELEGACION GRANDI  
DI VENEZUELA A  
PARTICIPA DEN  
REUNION PA  
HABRI FRONTERA**

**EX PARLAMENTARIO  
MELVIN TROMP  
DI AVP A FAYECE  
AYERA MERDIA**

**Stop Searching for Content!**

Find and access content based on *what it is*, not where it is saved



**M-Files®**

Intelligent Information Management

- System Neutral, Metadata Driven
- Cloud, On-Premises, or Hybrid
- Automated Workflows
- Seamless Integration with Microsoft Office and more

**VCC**  
International NV

Tel. 583-7072 | [info@vcc-int.com](mailto:info@vcc-int.com) | [www.vcc-int.com](http://www.vcc-int.com)



Gobierno pa algun aña a subsidia tentnan

# DOW ta ser converti den negoshi cu ta huur tent pa gobierno



**S**orpresa grandi pa tur hende cu a gana un kavel riba L.G. Smithboulevard e aña aki pa mira parada di carnaval pasa bay, ya c'un gobierno cu ta sigui busca tur forma pa saca placa for di pueblo, awendia diripiente pueblo tin cu paga pa para mira e parada.

Gobierno den pasado, esta Gabinete Mike Eman I y II, despues di a construi Linear Park y drecha e boulevard aki, a dicidi cu no por sigui pone trailernan di tur tipo manera pa decadanan tabata posibel, riba e luga aki recien renoba y reconstrui.

Gobierno a tuma e decision cu DOW lo keda encarga pa pone tentnan riba e sector di L.G. Smithboulevard for di rotonde di Las Americas te cu e brug di Wilhemina park, lo pone un tipo di dak di lona cu esunnan cu tin kavel, ta haya dos pa cada kavel caminda esaki lo duna e sector aki un "uniformidad" na luga di trailernan mahos y cu no ta un atraccion pa turistanan cu ta pasa e ruta aki.

Sin duda cu esaki a duna un bista mucho mas organisa pa henter e celebracion di carnaval aki pero caminda esunnan cu a logra un kavel of dos riba L.G. Smithboulevard, solamente tin cu paga e huur di e kavel aki.

No ta conoci pa AWEMainta cu e placa cu esunnan cu gana kavel ta paga lo tabata cubri uzo di e tentnan aki door di DOW pero diripiente pa carnaval 2023, un aña cu gabinete Wever Croes II mes a anuncia cu lo ta un aña di medida y un aña hopi pisa, awor ta tuma un decision totalmente dife-

rente.

Pueblo no ta gana algo cu e gobierno aki, hasta loke nan tabata haya for di gobierno pa medio di DOW durante di e parada di carnaval, awor pueblo tin cu paga pa uza e tentnan aki.

For di dialuna ta informando tur esunnan cu a haya kavel riba e ruta menciona, tin cu bay DOW pa paga pa haya nan tent si nan mes no tin tent pa pone ya cu nan no tin mag di pone nada otro cu no ta tent di ultimo añanan.

Ya caba gobierno pa medio di DOW a informa cu riba e ruta di boulevard tin 147 kavel disponibel y cu a wordo otorga caba pero awor esunnan cu a haya e kavelnan aki, tin cu pone un tent adecuado y aceptabel riba e ruta cu lo wordo controla pa DOW of de lo contrario nan lo tin cu paga DOW un suma cu ainda no a wordo divulga cu nan tin cu paga.

Dado caso si ta 50 florin pa huur un di e tentnan aki, esaki ta nifica cu DOW lo ricibi 7350 florin pa e 147 kavelnan y si ta 100 florin esaki lo riba 14.700 florin pero tin cu mira kico gobierno pa medio di DOW ta bay exige pa esunnan cu tin cu huur un tent cerca DOW.

Ya caba presupuesto di DOW a wordo aproba dos siman pasa y tin cu bay controla si tabatin placa riba presupuesto pa e tipo di cosnan aki of cu e biaha aki e situacion financiero di gobierno ta asina delicado cu gobierno awor ta huur tent cu pueblo uzando DOW como un tipo di negoshi pa recauda fondo.

## Delegacion grandi di Venezuela a participa den reunion pa habri frontera

**D**ia 31 di januari durante henter dia un grupo grandi di funcionarionan di Aruba, Corsou, Boneiro, Venezuela y Hulanda a participa den un reunion tecnico.

E delegacion di mas grandi tabata esun d Venezuela cu a yega cu e mensahe di kier accelera e reapertura di e fronteranan cu e islanan ABC mas lihe posibel. Pero den e reunion aki, cu a tuma luga na Acoya Curacao Beach Resort, no a participa ningun ehecutivo.

Ademas di e funcionarionan di Gobierno, tambe a participa representante di e sector comercial di Vela di Coro di Estado Falcon. Ademas di e grupo aki, tabatin representantenan di Gobernador di Falcon, representantenan di ministerionan di Turismo y Relacionnan Exterior, Conviasa, Servicio di Aduana y Migracion, como tambe di autoridadnan aeronautica y maritimo. Nan tabata mas o menos 20 persona.

Di parti di e islanan, e delegacion tabata consisti di repre-

sentantenan di Relacionnan Exterior, di Duana, Servicio di Aviacion Civil y Directie Luchtvaart, y di Hulanda tabata presente funcionarionan di Ministerionan di Relacion Exterior y Defensa, di Boneiro e capitan di haf.

E prome reunion aki ta bay riba aspectonan tecnico. P'esey el a conta cu presencia di principalmente funcionarionan cu mester papia con ta bay atende cu diferente puntonan di preocupacion. Den e reunion a papia riba e readmision di e barconan Venezolano den e prome fase di reapertura, sigui di otro formanan di nabegacion, cooperacion entre guarda costanan, tratado aduanero y trafico aereo. E ultimo tres temanan aki a wordo poni riba agenda riba peticion di Venezuela. E pensamiento ta cu por habri frontera pa trafico di e barconan pa memey di e aña'ki.

Den e siguiente encuentro, si e resultado di esaki ta avansa, lo por conta cu participacion di ehecutivonan mes.

Conhuntamente, lo sigui enfoca riba siguridad:

### A.T.A. a firma acuerdo di 3 aña cu Aruba Hospitality and Security Foundation

**D**urante un conferencia di prensa, Ronella Croes den nomber di Aruba Tourism Authority (A.T.A.) y Dylan Molina den nomber di Aruba Hospitality and Security Foundation (AH&SF) a firma un acuerdo di 3 aña, enfocando riba siguridad den area turistico. Aruba tin proyecta pa ricibi un total di 1,170 milyon bishitante cu ta bin cu avion, den 2023. Pa loke ta trata turismo crucero esaki por yega un total di 750 mil pa 2023. Durante temporada halto di turismo, unda cu turismo crucero tambe ta den su "peak", e total di turista den un luna por yega 200 mil bishitante.

Ta esencial pa keda enfoca riba un di e puntonan cu ta ser considera parti di e fundeshi di Aruba su turismo, esta e siguridad y cu esey e tranquilidad cu ta brinda na nos bishitantenan. Aruba Hospitality and Security Foundation a wordo crea na 2001 pa medio di AHATA. E proposito di e fundacion ta pa sostene y facilita iniciativanan di hospitalidad y siguridad a traves di colaboracion entre sector publico y sector priva.

Desde 2011, A.T.A. tin na su encargo financiamiento di e fundacion, y como tal ta revisa planesnan y accionnan presenta pa e fundacion. E hunta di Aruba Hospitality and Security Foundation ta conta cu representacion di AHATA, ATSA, KPA, ATIA y A.T.A. y cada un di e organisacionnan aki ta duna nan aporte na tur proyecto y di e forma ey tin un representacion amplio. Enfoke y proyectonan a varia for di asistencia pa cu refuerzo di KPA pa medio di training como tambe compra di ekipo, entre otro pa Strandpolitie, te cu asistencia pa cu oficina y presencia den area di Oranjestad, te cu compra di camara pa ser instala entre otro den area di Palm Beach.



Un accion cu a pone como un punto central ultimo añanan ta e reintroduccion di un tipo di "visibility team". AH&SF a bin ta prepara pa esaki y por bisa cu e enfoque principal entrante 2023 y pa cu e periodo di duracion di e acuerdo aki lo ta esaki, pa medio di e introduccion di e 'Tourism Security Patrol (TSP)'. E ekipo aki lo mehora vigilancia y visibilidad den e diferente areanan, cuminsando cu nos playanan entre Divi y Ritz Carlton. Lo sigui amplia esaki pa asina acapara e area completo di Bushiri pa Arashi. E acuerdo di 2023 pa 2025 ta sigura cu e fundacion por implementa esaki debidamente.

Ta conta y subraya e importancia di e colaboracion cu entre otro KPA y ya dialogo a tuma luga cu Ministerio di Husticia pa tambe facilita miembranan di e ekipo di TSP cu e status di BOA ("Buitengewoon Opsporingsambtenaren"). Ta spera cu esaki tambe por bira un hecho.

A.T.A. ta gradici miembranan di e fundacion actual como tambe esnan cu a fungi como miembro ultimo añanan y ta contento di por a logra yega na un acuerdo pa un periodo di 3 aña. Proyectonan cu ta resorta bou di AH&SF ta wordo financia pa medio di Aruba Tourism Authority cu fondonan genera pa medio di e "toeristenheffing" paga door di bishitantenan durante nan estadia na un acomodacion.



## Ex Parlamentario Melvin Tromp di AVP a fayece ayera merdia

*"Mi a baha pa paisnan bou di tera, cerca hendenan di pasado, pero Bo a lanta mi bida for di e nucleo, Señor mi Dios."*



Ayera merdia mundo politico pero practicamente rond di e isla, a keda den shock na momento cu algo despues di 2'or, a drenta e informa for di Medellin, Colombia, cu e politico di partido AVP, Melvin Tromp, a fayece despues di un lucha cortico contra di cancer.

Melvin Atanacio Tromp a nace dia 2 di Mei di 1960, pues a alcanza e edad di 62 aña y el a sirbi como miembro di Parlamento cu fraccion di AVP durante di dos periodo cu tabata for di 2009 pa 2013 y for di 2013 te cu 2017, como fraccion cu tabata sostene Gabinete Mike Eman I y II.

Como politico semper el a lucha, mescos cu su partido, pa esunnan di menos recurso, a lucha pa sostene un maneho cu tabata dirigi pa transforma e pais pa felicidad y bienestar di tur ciudadano.

Morto di Melvin ayera tardi tabata devastador pa hopi hende, hopi di su amigonan di cerca, kendenan no tabata na altura di e situacion serio di salud cu e politico tabata pasando aden.

Sinembargo demostrando un caracter

semper firma y fuerte pero sin duda honesto, Melvin den final di 2022, a cuminsa sinti malo pero no a informa ningun hende di loke e tabata pasando aden.

Al a biaha caba pa Colombia den luna di October y a regresa bek su isla natal caminda el a sorprende hopi di su hendenan, ya cu el a yega den rolstoel cu problema cu su canamento.

Esaki no a pone Melvin cambia unda cu caracter insistiendo cu e ta pasando den tratamiento y cu tur cos tabata bayendo bon cu su salud pero cu e tin cu pasa den algun tratamiento ainda. Siman pasa el a informa algun persona cerca di dje cu den fin di siman (esun tras di lomba) cu e lo ta biahando pa Colombia pa sigui cu su tratamiento loke a sosode diadomingo ultimo pero mustrando un conviccion y determinacion tremendo pa cu su futuro situacion di salud.

Ayera mainta ora cu dialuna ultimo a cuminsa circula rumor cu Melvin Tromp ta hopi malo y cu e lo no tin mucho tempo, el noticia a shock tur hende di

e mundo politico, hasta cerca rivalnan di partido pero mas tanto den e seno di partido AVP.

Ta un siman prome varios di su coleganan di partido a bishita su persona na su cas na San Nicolas caminda ningun momento el a duna e impresion cu loke e tabata padece di dje, tabata asina serio y mustrando un biaha mas su caracter fuerte di semper, tur cu a bishita su persona tabata convenci cu Melvin lo supera e cos aki y cu pronto e lo ta bek riba pia.

For di oranan di mainta e informacion di su salud empeorando rapidamente a cuminsa circula y algo cerca of despues di 2'or, a informa tur hende, tambe lider di partido AVP, Mike Eman, cu Melvin a bay sosega.

AWEMainta ta manda palabranan di condolencia na tur famia di Melvin, su tres yiunan, su Mama y rumannan, pa e perdida aki y tambe na partido AVP cu e gran perdida aki.

"Esun cu ta kere den Mi pero ta morto, sin embargo lo sigui biba."









### Mirrors Beauty Academy ta ofrece e siguiente servicinan

Laba  
Corta  
Blowdry  
Keratina  
Cold Wax

Tinja  
Highlights / Mechitas  
Ombre / Californiana  
Bayalage  
Peinado

Makeup  
Threading  
Barberia  
Manicure  
Pedicure

Y  
mucho  
mas!

Tel. Alejandro: 564-4412 of 582-0110 • Whatsapp: 732-0110 of 566-0110 • Adres: Ponton 76 - Suite #3

## Bishita di Famia Real

# Ta confirma vision di gobierno pa Oranjestad y San Nicolas

**P**a dos dia sigui, famia Real, Su Excelencia Rey Willem Alexander, Su Mahestad Reina Maximo y Prinses Amalia, a efectua un bishita oficial na Aruba, como parti di un proceso pa Prinses Amalia, cera conoci cu e islanan di Caribe Hulandes.

Un bishita cu a cana den bon ambiente, caminda a percura pa acomoda e famia Real mas miho posibel pero cu na mes momento, ta confirma e vision di gabinete Wever Croes II, caminda practicamente ta dividi e isla den pida pida.

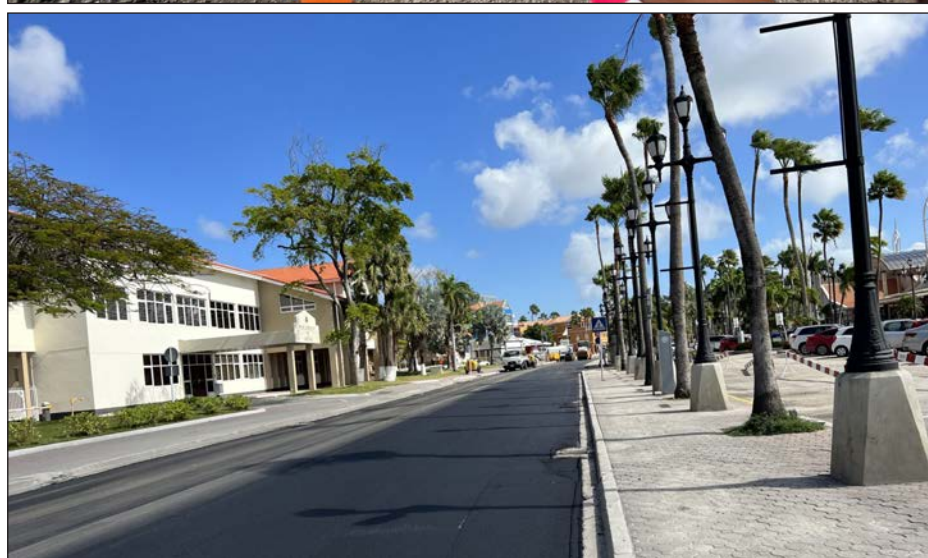
Loke a pasa cu bishita di famia Real un biaha mas ta confirma loke for di inicio di gabinete Wever Croes II, a bin ta pasando den bista di tur hende, esta cu e gobierno di coalicion forma pa MEP y RAIZ, su vision no ta dirigi pa busca un miho desaroyo pa barionan pariba di brug, principalmente e bario di San Nicolas.

Den cinco aña di gobierno di Prome Minister Evelyn Wever Croes, San Nicolas no a conoce ningun tipo di desaroyo, ningun proyecto grandi a ser ehecuta den e bario aki y pa colmo gabinete Wever Croes a dicidi di libra CITGO di su responsabilidad cu el a firma pa reapertura di e refineria di San Nicolas, lagando e compania Mericano, sali for di su contract cu e tabatin cu gobierno di Aruba, sin cumpli na pago di un clausula stipula di 300 milyon dollar si no cumpli cu e contract.

Siman pasa DOW den tres dia sigui, trahando den oranan di marduga, a duna L.G. Smithboulevard un capa di asfalta nobo, e pida caminda cu ta pasa dilanti di Parlamento y oficina di gobierno, ya cu Rey Willem Alexander y su famia, tin cu cana y pasa riba e pida caminda aki.

Un gesto di aprecia pero ora cu ayera pa colmo e propio fotografonan di gobierno, ta presenta fotonan di e bishita di e famia Real na San Nicolas, por a mira claramente con Rey Willem Alexander, Reina Maxima y Prinses Amalia, tabata canando riba un pida asfalta den mal estado y asina un buraco grandi caminda DOW ni un tiki asfalt por a tira pa tapa e buraco mahos aki.

E ceremonia na Oranjestad a pone cantidad di tent tanto riba Plasa Padu del Caribe, riba stacionamento di Parlamento y



tambe dilanti di Parlamento y oficina di gobierno y tambe riba parke Koningin Wilhelmina pero na San Nicolas tabatin un scarsedad di tentnan pa mucha- y hendenan grandi por a para un tiki den sombra sperando yega di famia Real.

No por papia aki di discriminacion pero cu un biaha mas gobierno di MEP no ta mira San Nicolas como un prioridad, ta algo cu a bin ta pasando pa decadanan caba y e siman aki e no tabata diferente.





# *I.C.G. 5 Years Celebration Special*

**Solamente AFL. 975,- pa 3 Parada**

~ Headpiece + Tela + Cosedo ~

~ Open Premium Bar ~

~ Snacks + Ambiente di DLS ~



**Inschrijving na Jungle Vibes 7pm – 10pm • Pa mas info: 744-8833 – 5932478**



# BBQ pit a pega candela na Sabana Liber



Dialuna atardi rond di 6:20 polis y brandweer ta bay cu urgencia un adres na Sabana Liber, debi cu algo di gas lo a pega candela.

Na yegada, polis a tuma nota cu lo ta un bbq pit lo a pega candela. Na prome instante e no tawata muestra dje menasante ey, pero dado momento e vlamnan a bira grandi.

Mirando cu tin un boter di gas pega na e pit a pidi pa brandweer yega un poco mas lihe.

Na yegada di Brandweer e bomberonan a tuma e incidente over y asina paga e candela cu lo por a bay for di man.

Invitacion pa dia 2-4 februari 2023

## Actividadnan religioso na Parokia Birgen di Fatima Dakota

20%  
Off



### POSTPAID U BASIC

- 100GB LTE Data
- Unlimited SETAR Minutes
- 200 Other Minutes

THEN: AFL. 687

NOW
AFL. 549.60

CELEBRATING  
20<sup>TH</sup>  
 ANNIVERSARY  
 SETAR NV



#20AñaConectandoBo

\*Valido cu un contract di 1 aña di Postpaid U Basic di AFL. 159 p/l. Obtenibel solamente dia 1 di februari 2023.

Reverendo Pastoor Jozef Pelc y Reverendo Diacono Michael Nicolaas ta invita tur parokiano, deboto y pueblo di Aruba en general pa asisti na S.S. di Misa diahuebs 2 februari dia cu Iglesia ta recorda Presentacion di Hesus den tempel y Fiesta di Birgen di Candelaria.

Lo tin 2 S.S. di Misa pa 8'or mainta y Misa Solem pa 7'or anochi. Durante tur 2 Misa lo bendiciona belanan special cu por wordo cumpra despues di cada S.S. di Misa y diahuebs prome cu Misa. Ta resa Santo Rosario mainta 7.20 y atardi 6.20.

Diabierna 3 februari prome diabierna di luna S.S. di Misa pa 7'or anochi sigui pa Rosario di Dibino Misericordia canta y Exposicion y Adoracion cu Santisimo. Ta resa Santo Rosario pa 6.20pm.

Diasabra 4 februari prome diasabra di luna. Misa na Honor di nos Dushi Mama Maria ta pa 8'or di mainta. Comunidad Hardin di Rosa pa Mama Maria ta resa Santo Rosario pa 7.15am den 5 idioma. S.S. di Misa anochi 7'or ta manera custumber y ta resa Santo Rosario pa 6.20pm. Rumannan laga nos acudi na Birgen di Candelaria pa proteccion di tur calamidad, problemanan familiar y personal. Amen.



# Gobierno di Aruba a regala Famia Real un obra di Watapana

Cual ta simbolisa resiliencia di e Arubiano

**E** mata Divi Divi (Watapana) ta e compas natural di Aruba, e mata semper ta muestra den e direccion zuidoost debi na e biento cu ta bin di noordoost. E ta e simbolo di resiliencia di e Arubiano y e ta un muestra cu Aruba nunca ta rindi pero cada biaha cu bin retonan nobo, ta enfrenta esaki cu hopi curashi. Dialuna atardi, e Famia Real a bishita Museo Industrial na San Nicolas anto eyan por a mira con Aruba a desaroya su mes y con despues di cada contratiempo Aruba ta lanta bek y sali mas fuerte for di esaki.

Riba e dedicatorio ta bisa: Biento a forma e mata aki, pero su raiznan ta hopi profundo y hopi fuerte, asina tambe e forsa di lucha di e pueblo Arubiano.

E obra cual ta baña den oro, a wordo traha pa Ciro Abath kende ta un artista local cu ta aplica diferente sorto di tecnica, mayoria biaha e ta uza inspiracion historico. E tabata 30 aña mmeer di scol y tin varios obra di arte di dje riba nos isla. Entre otro e obra di arte di brons riba Plaza Padu, airport y na Banco Central.

## UNOCA ta cuminsa cu tratamiento di prome peticionnan pa 2023

**P**a cuminsa UNOCA ta desea comunidad di Aruba hopi animo y energia pa aña 2023. Motibo di e comunicado aki ta pa informa cu UNOCA ta bay cuminsa cu tratamiento di e prome peticionnan pa 2023. Importante pa menciona ta cu peticionnan mester ta completo (mester contene tur informacion necesario), mester cumpli cu tur criterio y mester ta entrega na tempo "online".

Bishita [www.unoca.aw](http://www.unoca.aw) y click ariba aplica. Dialuna 6 di februari 2023 ta ultimo dia pa entrega peticion. Peticionnan completo lo wordo trata den februari y maart 2023. UNOCA ta spera cu lo ricibi peticionnan bon na bienestar di desaroyo cultural di Aruba!





**BUCUTI & TARA**  
BEACH RESORT - ARUBA



**Elements**  
RESTAURANT

**IF YOU ARE A PASSIONATE HOSPITALITY PROFESSIONAL,  
EAGER TO JOIN A WINNING TEAM,  
TOP 25 RESORTS IN THE WORLD ON TRIPADVISOR,  
ALSO THE FIRST CARBON NEUTRAL RESORT IN THE CARIBBEAN**

## WE'RE LOOKING FOR YOU

<b>F&amp;B SUPERVISOR</b>	<b>SOUS CHEF</b>	<b>CONCIERGE/ FRONT DESK AGENT FLUENT IN ITALIAN AND/OR GERMAN</b>
<b>BARTENDER</b>	<b>COOK</b>	<b>TECHNICIAN</b>
<b>BEACH ATTENDANT</b>	<b>BREAKFAST ATTENDANT (PART-TIME)</b>	<b>ENGINEERING ADMINISTRATOR (PART-TIME)</b>

**EXCELLENT BENEFITS**

- ATTRACTIVE SALARIES WITH BONUS OPPORTUNITIES
- 5-DAY WORKWEEK
- UP TO 27 VACATION DAYS (BASED ON YEARS OF SERVICE)
- HEALTH DISABILITIES AND LIFE INSURANCE
- DENTAL AND VISION INSURANCES
- SAVINGS & LOANS PROGRAM
- EMPLOYEE DISCOUNT AT TARA ECO SUPPLIES AND MAJOR LOCAL SUPERMARKET

**APPLY ONLINE AT [WWW.BUCUTI.COM/CAREERS](http://WWW.BUCUTI.COM/CAREERS)**



## SETAR N.V. ta celebra su di 4 lustro

### 20 aña Conectando Bo

**A**we 1 di februari 2023 SETAR, como nos compania nacional di telecomunicacion, ta cumpli 20 aña cu el a bira operacional como un N.V. E dia aki ta marca e cambio den e imagen nobo di SETAR. Un imagen di un compania cu a crece, expande y prevalece durante e ultimo 20 aña.

Na 2003 na momento cu a bira N.V., SETAR a haya su mes confronta cu basta retonan, pero a sa di enfoca riba diferente manera cu como compania bo ta touch cu e cliente y mehora esakinan. A introduci su logo nobo y renoba su Teleshopnan pa por atende su clientenan.

E tempo ey a introduci e slogan “SETAR di bo tambe” pa tin e contacto cu clientenan y duna bek na comunidad. Nos por recorda e bus cu tabata pasa rond bishita cliente y entrega premio. Y tambe eventonan grandi manera Egg Hunt y Sparkling Tour unda cu miles di persona tabata participa.

Na 2004 SETAR a adkiri Telearuba y na 2005 Cable TV y esaki a duna e compania e posibilidad pa por a ofrece su clientenan mas servicio. SETAR constantemente ta inverti hopi den conocimiento, ekipo y infraestructura moderno pa keda innova y keda al tanto cu desaroyonan rond mundo.

Varios milestones importante a cambia e mundo di telecomunicacion y a



impacta tambe SETAR y Aruba completo, por ehempel na 2004 ora cu ADSL por a wordo uza como manera pa transmiti. E tempo ey a introduci Waw! cu tabata ofrece clientenan oportunidad pa saca potret y manda pa otro. Esaki tabata e comienzo di loke a sigui cu e yegada di Apple y Android smartphones. Na 2013 cu yegada di e di 4 generacion combina cu LTE a haci e cambio pa loke nos tin awendia, por ehempel cu Facebook y Amazon.

Na 2015, SETAR a haci un cambio strategico na momento cu a bay over di ADSL pa Cablenet unda cu por a ofrece clientenan mas speed. Aworaki SETAR ta enfoca riba Fiber como futuro pa por ofrece speed di te cu 100 biaha mas lihe na nos clientenan comercial, residencial y nos scolnan. Na 2015 a introduci e slogan “Creando Conexion”.

E pandemia di e ultimo dos añanan a accelera hopi proceso y a trece cune oportunidadnan nobo pa SETAR. Na 2020, SETAR a dicidi di aumenta velocidad di implementacion di Fiber, IPTV y tambe automatizacion. A sigui traha riba un shop digital y Pay.aw. Awendia clientenan kier e servicio lihe y facil. SETAR como compania mester keda semper proactivo y keda innova su mes, entre otro: su servicionan, su empleadonan y tambe su Teleshopnan, p’asina sigui desaroya e compania y nos isla. Den e lunanan nos dilanti lo tende mas di innovacion riba nos shop digital y Pay.aw.

<Continuacion na pagina 11>

20%  
Off



## HYBRID BASIC

- 25GB LTE Data
- Afl. 15 Calling Credit
- Fixed Monthly Fee

THEN: ~~AFL. 50~~

AFL. 40
NOW





#20AñaConectandoBo

\*Valido cu un contract di 1 aña di Hybrid Basic di Afl. 79 p/i. Obtenibel solamente dia 1 di februari 2023.



&lt;Continuacion di pagina 10&gt;



SETAR, como nos compania nacional di telecomunicacion, ta gradici tur nos clientenan pa nan sosten y aporte na nos compania durante e ultimo 20 aña. Pa celebra esaki, SETAR tin varios promocion pa nos clientenan awe dia 1 di februari. Clientenan cu cera un contract awe 1 di februari sea di Hybrid Basic cu Samsung A04 (32GB) of Postpaid U Basic cu Samsung A72 (128GB) ta ricibi 20% di descuento. Cumpra un Data Bundle di 20GB valido pa 7 dia via nos Online Store, Setar App y Pay.aw y paga solamente Afl. 10, valido solamente awe 1 di februari.

Ademas di esaki, SETAR tin promocion cu ta core ful aña 2023. Na december, SETAR lo anuncia 10 ganador di Afl. 2.000, a base di cierto rekisitonan. Tambe SETAR lo saca tur luna 5 ganador di Afl. 200 cada luna pa ful e aña on account. Tur cliente cu ta paga digital ta participa, sea via SSK, Online Payment y Direct Debit. Bishita nos website [www.setar.aw](http://www.setar.aw) y nos pagina di Facebook pa keda al tanto di tur informacion y promocionnan den 2023.



# **GANA PLACA DI BIAHA!**

**WEGA  
NOBO**


# **INSTA CASH**

**Selecta bo weganan favorito**

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

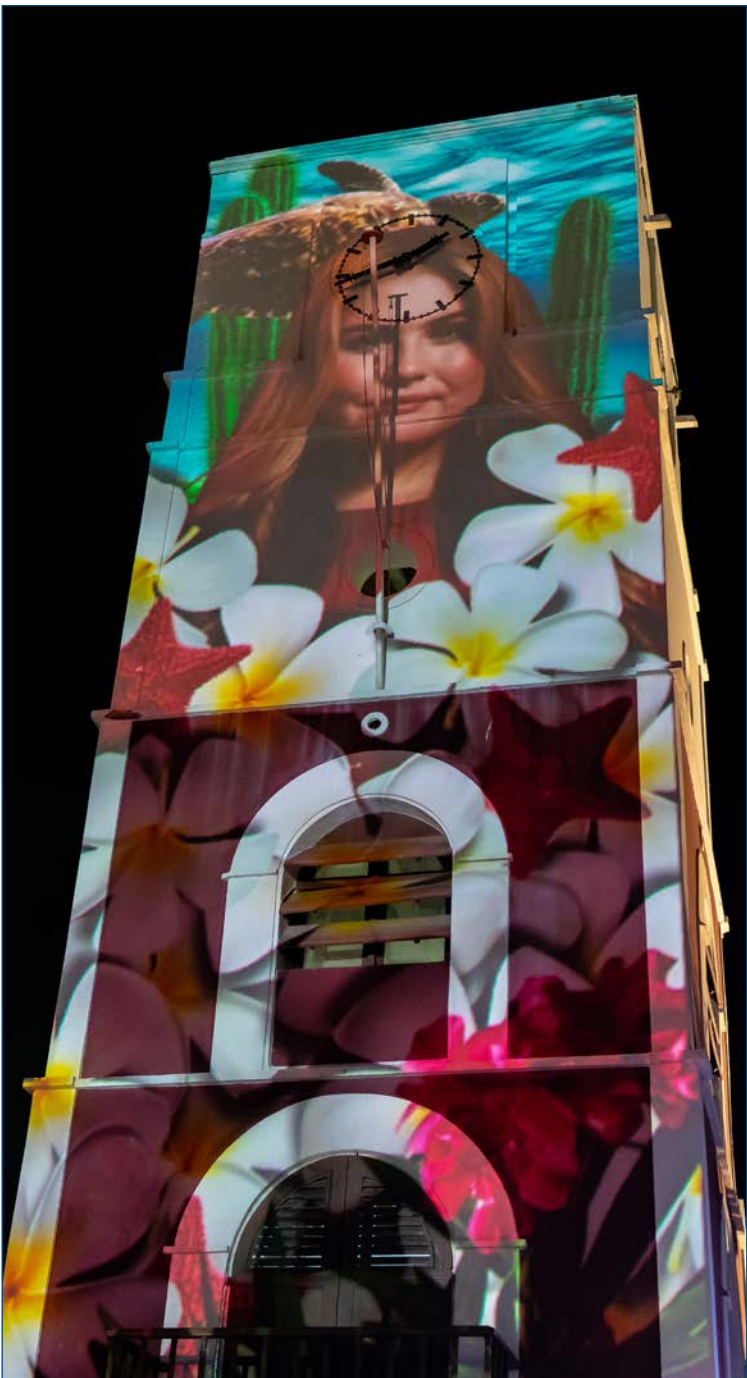



# Famia Real a disfruta di naturalesa protegi di Aruba y un anochi di show local



Mas potret na pagina 13







Minister Rocco Tjon:

## “Tourism Security Patrol” (TSP) pronto lo bira un realidad y lo eleva seguridad den area hotelero

**D**iamars mainta, a tuma luga e conferencia di prensa di Aruba Tourism Authority (ATA) y Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF) caminda a toca diferente puntonan pa loke ta seguridad den e area hotelero, pero a toca especificamente e proyecto nobo, esta e “Tourism Security Patrol” (TSP), cual awe a firma un acuerdo entre e socionan cu ta forma parti di esaki, incluyendo KPA, pa asina amplia e vigilancia den area hotelero.

Na october di aña 2022, minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon a sinta cu ambos ATA y AH&SF, caminda a papia tocante e importancia di e proyecto aki y con esaki ta relata tambe na e proyecto di camara di vigilancia, cual aworaki ya ta un realidad pa e area hotelero. Pues, asina por bisa cu e prome fase di e meta di e proyecto aki ta cla.

Manera ta conoci, e proyecto di “Tourism Security Patrol”, lo ta un proyecto conhuntamente cu departamentonan hudicial, kendenan lo ta encarga pa haci e “background check”, di e personal cu lo bay eherce e tareanan aki. Na mes momento lo percursa tambe pa nan haya diferente training pa loke ta “predictive profiling”, y tambe lo sigui e curso di Aruba Certification Program. Asina por bisa cu e intencion ta pa duna e personal aki tambe training pa nan por



bira “bijzonder opsporings ambtenaar”, pa asina nan por tin mas autoridad.

E meta ta pa yega na vigilancia continuo den e area hotelero, caminda lo tin diferente turno di patruya na pia, riba bais y vehiculonan. Manera ya a menciona, e proyecto di camaranan di vigilancia pa e area hotelero ta den pleno ehecucion, y awo ta bay amplia e seguridad den e area aki cu e TSP y lo cuminsa na cubri e area di Divi Tamarijn te cu Ritz Carlton y despues lo amplia esaki pa asina cubri e area di Bushiri te cu Arashi.

Pues, segun e mandatario, ta trata di un proyecto cu un impacto sumamente positivo pa pais Aruba y pa turismo, asina garantizando aun mas e seguridad di nos hendenan.

### Lunch Schedule

Dialuna: Lasagna  
Diaranzon: Drumsticks  
Diahuebs: Curry Chicken  
Diabierna: Beefsteak

**Afl 25.00**  
Includes a small soup

Open Mo, Wed, Thu, Fri &  
Sat 8 AM - 3PM  
Sundays 8 AM - 2 PM  
Closed on Tuesdays

(297)- 731-1224 Jungle Café



Premier Evelyn Wever - Croes

# Famia Real a mostra hopi interes y a haci hopi pregunta tocante e maneho y vision di Aruba

Durante reunion cu Consejo di Minister di Aruba



**D**ialuna merdia Rey Willem-Alexander, Reina Maxima y Prinses Amalia a reuni cu Consejo di Minister di Aruba, Gobernador y Secretario di Estado. Prome Minister Evelyn Wever - Croes a duna e Famia Real bon bini y gradici nan pa nan bishita. Despues a repasa e puntonan principal di maneho di gobierno.

Durante di e encuentro a enfatisa riba e meta pa trece Aruba bek riba e caminda di finansa sostenibel. Y e importancia di diversifica nos economia pasobra nos ta depende di un pilar economico so awor cual ta turismo. E no ta un secreto cu Turismo ta bayendo hopi bon y a haci Aruba un pionero den nos region. Awor e enfoka ta riba “low impact, high value”. E siguiente diversificacion ta riba tereno di energia, mirando e meta di Aruba den su vision nacional di energia pa bay over na mas energia alternativo, cu construccion di e siguiente parke di molina di biento.

Prome Minister Wever - Croes a comparti e vision di atrae otro desaroyonan economico, pa mehora e clima di inversion y asina diversifica nos economia. Tur esaki den balans cu nos medio ambiente y naturalesa. Ademas, Prome Minister a splica di e plannan pa desperdicio y su procesamiento. Meta di e desaroyo aki cu Aruba ta busca ta pa crea empleo, y den esaki tene un bon maneho di integracion di esnan cu a bin di exterior pa biba y traha na Aruba. Ademas a papia di e impacto di e crisis na Venezuela riba Aruba.

E ser humano ta central y esaki ta refleha den e maneho di cuida en general, cuida di salud, cuida di nos grandinan, problematica di salud mental, combati pobreza y sosten pa esnan mas vulnerabel den nos comunidad. Tambe a toca e tema di husticia y e importancia di fortifica

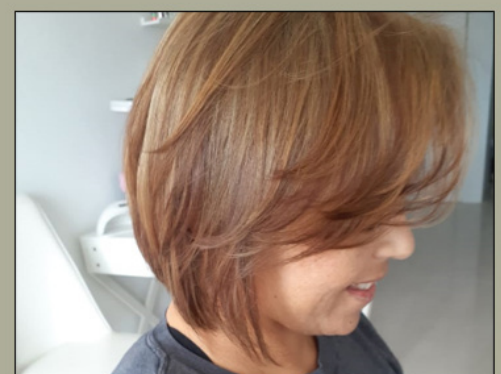
e proteccion di nos fronteranan.

Durante e reunion e Famia Real tabata muestra hopi interes pa e topiconan. Di nan banda nan a haci hopi pregunta tambe pa haya mas informacion y tur minister a comparti nan vision y a duna mas informacionnan.

Finalmente, Prome Minister Wever - Croes a expresa di a keda hopi satisfecho cu e reunion y specialmente e interes di Famia Real den e progreso di Aruba.

*Alejandro Duque Beauty Salon*

**Yama pa un cita pa tur bo  
corte di cabey, tiña y blow**



Yama pa un cita: (297) 564-4412



Minister Ursell Arends

# Bateria di auto y azeta di motor por wordo recicla

**R**ecicla bateria y tur tipo di azeta di vehiculo ta importante pa por proteha nos medio ambiente, e ta un necesidad. E materialnan peligroso cu tin den bateria di auto y azeta di motor por causa daño significativo na nos medio ambiente y salud di hende si no deshaci di esakinan apropiadamente. Fayo den recicla e materialnan aki no solamente ta afecta nos isla – y nos planeta – negativamente, pero tambe ta dispidi recursonan valioso cu por ser utiliza den creacion di productonan nobo.

## Bateria (di auto)

Bateria di auto ta contene lood (“lead”) y acido, ambos ta sumamente desastroso pa salud humano y medio ambiente. Recicla bateria por recupera e valioso lood y otro materialnan cu por ser bendi cu y exporta pa companianan internacional.

## Azeta di motor, hydrolic y gear

Azeta di motor uza tambe por tin “heavy metals” manera lood, y tambe polycyclic aromatic hydrocarbons (PAHs) cual tambe ta peligroso pa salud humano y di medio ambiente. E prome paso ta pa filtra e azeta pa haci esaki completamente limpi.

Reuza azeta di motor, hydrolic y gear ta un di e forma mas comun di su



reciclahe. E azeta filtra ta ser mescla cu otro lubricante pa crea un producto nobo cu ta cumpli cu standardnan di e industria. E azeta recicla por ser uza den vehiculonan, mashin industrial, motor di boto y mas.

## Unda pa entrega bateria di auto y azeta di motor?

Ta importante pa no deposita ni bateria ni azeta (di vehiculo) den bari di sushi regular, pero pa zorg cu esakinan ta ser deposita apropiadamente. Tambe ta importante pa check bo auto regularmente pa preveni derame di azeta.

Por deposita na e siguiente localidadnan:

- Daltra
- Carentra

Recicla bateria di auto y azetanan di vehiculo no solamente ta bon pa salud humano y medio ambiente, pero tambe ta reduci cuanto material prima mester extrae for di mama tera – aunke con chikito nos pais por ta. Esfuersonan di reciclahe tambe lo crea un industria creciente di reciclahe, cual lo sigura pa decenas, si no centenares di cupo di trabou den futuro. Como isla, e ta un prome paso importante pa cuminsa encamina.

Pa mas informacion tocante desperdicio peligroso manera bateria di auto y azeta di vehiculo por tuma contacto cu e companianan of por bishita website [www.trashtocasharuba.org](http://www.trashtocasharuba.org) pa asina haya un bista di e Blueprint pa maneho di desperdicio.

PAN BATI, SCABECHI, SEAFOOD SALAD, SULZ, SANGER YENA, CONCOMBER OF PAPAYA STOBA, SANCOCHO, AWA DI PLAYA, QUESILLO, PANBOYO, BOLO PRETO AND MUCH MORE!

# AUTHENTIC ARUBAN & CARIBBEAN BUFFET

**Elements RESTAURANT**

LOCATED AT BUCUTI & TARA BEACH RESORT  
RESERVATIONS REQUIRED  
[elementsaruba.com](http://elementsaruba.com) | +297 592 5868  
ADULTS ONLY | CASHLESS | NO SMOKING | NO GROUPS

**\$24.50**  
SERVICE CHARGE INCLUDED



# Minister Maduro ta gradici tur hoben cu a duna e Famia Real un caluroso Bonbini na Aruba



Dialuna mainta LG Smith Boulevard a yena cu presencia y alegria di hobennan di diferente scol cu a bin pa yama e Famia Real Bonbini na Aruba. Minister Maduro a pasa saluda nan pa asina gradici nan presencia y pidi nan pa yama nos Rey Willem-Alexander, nos Reina Maxima y specialmente nos Princesa Amalia un Bonbini na Aruba hisando nan banderín. Nos hobennan a sa di brinda e Famia Real un bunita y caluroso recepción pa cual nos por ta masha orguyoso. Minister Maduro ta gradici tur scol cu a tabata presente riba LG Smith Boulevard. Un danki special tambe na tur e hobennan cu a canta, toca y baila riba e ruta dunando e recepción di e Famia Real un toke masha special. Nos Rey, Reina y Princesa a keda masha encanta cu e caluroso Bonbini cu nan a haya di e hobennan di Aruba.

**APPAREL**

**BOAT ACCESSORIES**

Facebook: TodomarAruba   Twitter: @TodomarAruba   Instagram: TodomarAruba   Phone: +297 585 0555

**FISHING TACKLE**

**FIBERGLASS PRODUCTS**



Mesun calidad pero cu otro label

## Transicion: E producto AWA ta bira “Dasani by Awa”



Cu orguyo Tropical Bottling Company como emboteyado autorisa pa produccion y distribucion di e productonan di The Coca Cola Company ta informa cu AWA ta conoce un transicion y e nomber lo bira awo “Dasani by Awa”. Jessica de Veer, Marketing Coordinador di Coca-Cola na Tropical Bottling Company, a indica cu Dasani t’un producto cu ta pertenece na The Coca Cola Company y ta mundialmente reconoci. Awo e producto lo cuminsa cu su trayecto aki na Aruba.

### Dasani a uni cu Awa

The Coca Cola Company ta reconoce cu e calidad di e awa di Aruba ta superior, pues e compania a demostra interes pa mira con Dasani por uni cu Awa haciendo uzo di e nomber Dasani mientras ta mantene e calidad cu Tropical Bottling y e awa di Aruba ta ofrece. E proceso di produccion tabata y lo continua mescos!

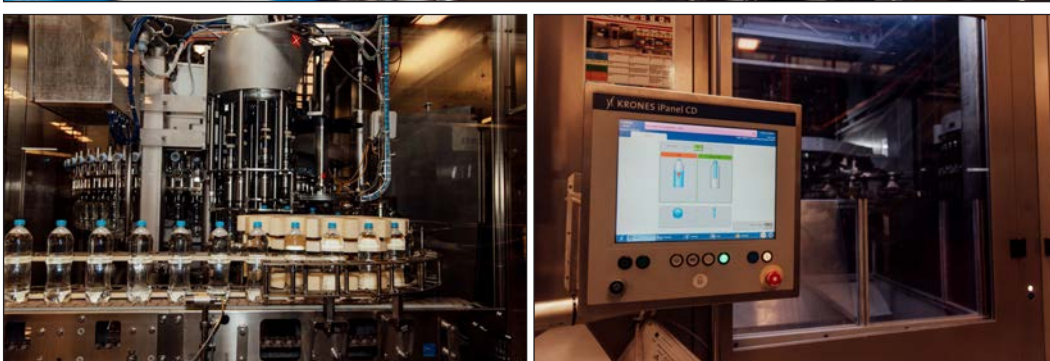
### Mesun proceso di produccion, e mesun awa

Jessica de Veer a sigui splica cu e proceso ta inicia ora cu “Dasani by Awa” ta yega e planta di Tropical Bottling Company for di W.E.B. caminda ta cuminsa cu e proceso di tratamiento. E prome proceso di tratamiento ta ricibie, e siguiente paso ta pas’e door di e sand filter y despues ta pas’e bou UV light. Resultado di esaki ta un awa transparente sin ningun partícula, nada di bacteria, ni mucho menos holo. Asina cu caba cu e pasonan ey, e awa ta cla pa bay den e boternan di 12oz, 20oz of 1 liter.

“Mi ta invita pueblo di Aruba pa bebe Dasani by Awa”, asina Jessica de Veer a comenta. El a finalisa bisando cu door di purba e Dasani by Awa, e cliente por ta sigur cu ta e mesun awa pero cu un otro nomber.

### Tocante Tropical Bottling Company

Tropical Bottling Company, un subsidiario di MetaCorp, e empresa mas bieu di Aruba, a nace na aña 1948 den Wilhelminastraat, banda di unda awe ta El Gaucho Restaurant. E tempo ey e planta tabatin un capacidad pa yena 10 boter di refresco pa minuut. Awendia, e planta ta situa na Balashi y ta conta riba un capacidad pa yega 600 boter of bleki pa minuut. Awendia, separa di Coca Cola, e planta ta produci un cantidad di producto, di nan mesun liña Tropical y otronan. Den añanan 90 a lansa Awa, cu a bira asina exitoso, te cu The Coca Cola Company mes a opta pa tum’e over... un desaroyo cu Aruba por ta orguyoso di dje!





# Minister Xiomara Maduro tabata presente na e final di Caiso & Soca Monarch 2023

Pa apoya e artistanan cu a participa



**D**iasabra cu a pasa tabata e final di Caiso & Soca Monarch 2023 na Carnival Village. Tabata un anochi unico na unda cu por a sinti e alegria cu e artistanan a sa di transmiti atraves di nan presentacion. E publico presente a sa di baila y gosa riba e ritmo di e miho cancionnan pa e temporada di Carnaval 69. Minister Maduro di Cultura tambe tabata presente den e publico pa apoya nos artistanan cu despues di e pandemia ta bek den e festival tan gusta di Caiso and Soca Monarch.

Minister Maduro ta felicita y gradici MUSICA pa a bolbe organisa e festival pa trece nos artistanan hunto pa Carnaval 69. E mandatario ta felicita tur participante y specialmente e ganadonan cu a haci e evento aki uno exitoso.

**Un pabien ta bay na ganadonan di Caiso,**  
 Na di 5 luga: King Chicho, Musical Time  
 Na di 4 luga: Mighty Tattoo, Zeta Band  
 Na di 3 luga: The Commissioner, N'Fuzion  
 Na di 2 luga: Easy B, Tsunami  
 Ganado: Galloway, Tsunami

**Masha pabien na e ganadonan di Soca,**  
 Na di 5 luga: Galloway, Tsunami  
 Na di 4 luga: Blacky, Groove Masters  
 Na di 3 luga: Daddy Bass, Tsunami  
 Na di 2 luga: Easy B, Tsunami  
 Ganado: Casper, Sound N More





# Minister Thijsen a bishita embahador Zhumagaliyev di Kazakhstan

**DEN HAAG** – Minister Plenipotenciario di Aruba mr. Ady Thijsen recientemente a haci un bishita na e embahador di Kazakhstan na Hulanda Askar Zhumagaliyev, despues di un bishita di cortesía di embahador Zhumagaliyev na minister Thijsen.

Durante e bishita Minister Thijsen a informa embahador Zhumagaliyev cu Aruba su turismo a bin ta recuperando hopi bon despues di dos aña di Covid. Segun e mandatario e pandemia a mostra hopi cla cu Aruba lo mester diversifica su economia cu awor ta leun hopi riba turismo. P'esey Gobierno ainda ta sondea oportunidad pa reapertura di e refineria y ta papiando cu inversionistanan. Embahador Zhumagaliyev a bisa cu e compania nacional di petroleo di Kazakhstan ta buscando manera pa expande nan actividadnan pafo di Kazakhstan. Den e luz di esaki e embahador a bisa lo ta bon si e por haya mas informacion ariba e refineria pa comparti esaki cu su Gobierno y e compania nacional di petroleo di Kazakhstan. Informacion manera ki tipo di fuel e refineria por produci y si esaki tambe ta inclui jetfuel. Minister Thijsen a priminti embahador Zhumagaliyev cu el o pasa e peticion aki na e minister di Energia y na Refineria di Aruba.

Otro punto cu a bin dilanti durante e combersacion ta turismo for di Kazakhstan pa Aruba. Embahador Zhumagaliyev a bisa cu hopi habitante di Kazakhstan ta biahe pa diferente paisnan di mundo. Asina tin hopi habitante di Kazakhstan ta bishita Republica Dominicana. Minister Thijsen a bisa di lo acerca ATA Europa pa tene un presentacion riba Aruba como isla turistico. Relata na turismo a papia tambe di e



conexion aereo entre Kazakhstan y Aruba. Awor aki Air Astana, e compania di aviacion bandera di Kazakhstan, ta bula pa London, Frankfurt y Paris, pero no ta existi vuelonan pa Amsterdam. Embahador Zhumagaliyev a bisa cu lo mester cuminsa negociacionnan pa un tratado di aviacion entre Hulanda y Kazakhstan pa vuelonan pa Amsterdam ta posibel cu lo brinda conexion riba vuelonan di KLM pa Aruba.

Minister Thijsen tabata hopi interesa den e desaroyo di E-Governance

na Kazakhstan. Segun embahador Zhumagaliyev, su pais ta lider riba e materia di E-Governance cu sigur por brinda oportunidad pa Aruba riba e tereno aki.

Por ultimo minister Thijsen a gradici embahador Zhumagaliyev pa e bon recepcion y e combersacion cu a bay den un atmosfera hopi ameno y sigur lo bin mas encuentronan pa follow up riba algun puntonan di interes entre Kazakhstan y Aruba.

*Potretnan cortesía di Arubahuis*



# Denuncia CBCS

**WILLEMSTAD** - Diahuebs dia 26 di januari 2023, informacion a cuminsa circula cu Banco Central di Corsou y Sint Maarten (CBCS) a haci un denuncia contra di delitonan penal (incluso falsificacion) cu por ta relaciona cu un of mas di e partidonan involucra den e negociacionnan pa haya un 'operator' nobo pa e refineria di Corsou. Diabierna 27 di januari 2023, Ministerio Publico a anuncia cu ni cerca

Procurador General ni cerca Fiscal Mayo no tabata tin conocimiento di esaki. Ministerio Publico, presentemente, por confirma cu a ricibi un denuncia di CBCS. Siman pasa lo a entrega un denuncia na Parket di Procurador General, cual no tabata dirigi na Procurador General mes sino na un trahado di e Parket.

Durante di fin di siman, a notifica Procurador General di e denuncia aki. Na e momento aki, Ministerio Publico lo no duna mas comentario tocante di e denuncia y/of contra di ken esaki ta haci.

## Doño di cas a demanda cobrado di alkiler pero no a presenta

**WILLEMSTAD** - Den pasionnan di Corte civil na Corsou sa pasa cos cu un hende ta puntra su mes si ta sentido comun doño di un propiedad (cas) no tin pa hiba e encargando Corte pero no tin cuenta di banco pa deposita e placa di alkiler cu hende a paga pe cas.

Doño dje cas a demanda TAM Consultants y un otro compania di administracion cu yama M&M N.V. cu nan a cobra huur di cas sin manda e cen pe doño siendo cu esey no ta berdad. Apesar di sa si, e abogado dje doño di cas cu ta biba na Hulanda a demanda e dos companianan.

Pa completa obra, e doño di cas y su apoderado no a presenta den corte pa splica nan punto. E oficina di administracion TAM y M&M si a presenta pa splica loke a pasa. Na mei di 2014 TAM a alkila e cas pe doño pa tres aña a rason di 350 florin pa luna pagadero di antemano cu autorisacion. Awor e doño di cas ta cobra TAM Consultants y condeando TAM Consultants NAf 17.250 cu te suma cu huurdo dje cas a paga TAM Consultants cu na su turno a splica un cuenta completamente diferente.

TAM Consultant y M&M no tin cu paga doño dje cas 17,250 florin cu excepcion di un suma di 5,776.87 cu nan no a traspasa ainda pasobra nan no por a traspasa e placa riba un cuenta na Giro cu te awe n e doño no a manda e cuenta di Giro pa TAM.

TAM a propone pa paga abogado dje doño di cas pero nan no a reaccion. Kiere decir cu te cobrado a faya y TAM a proba esaki tambe. Nan a produci un lista cu tur e pagonan cu nan a haya pa alkiler dje cas y prueba di loke nan a paga. Ademas te ainda nan ta dispuesto pa paga e resto dje suma di alkiler si ta necesario via abogado dje doño di cas pero nan no a haya ningun reaccion.

Pa colmo e doño di cas mes no a presenta pa desbarata e argumentonan di TAM. Hues a condena e doño di e cas pa paga abogado di TAM 2000 florin y pa no gasta mas energia ne cas, a manda doño dje cas bay pisca gengo.

## Funcionarionan encarga cu poder mester tin carchi di castigo limpi

**WILLEMSTAD** - Funcionarionan gubernamental nombra pa implementa maneho di gobierno mester tin un 'strafblad' limpi. Na di dos luga, nan mester tin e cualificacion rekeri pa e funcion cu nan lo bay eherce. Na di tres luga, nan mester tin un bon reputacion y bon etica di trabou. Gobierno por nombra nan, pero mester tin un comision externo cu por blokia cualkier nombramento, si e persona nombra no ta cumpli cu e rekisitonan aki.

Tambe mester tin supervision independiente y externo relaciona cu cobranza di impuesto, cuido medico, enseñansa, polis y e departamento di husticia. E comisionnan di supervision aki ta coopera estrechamente cu e KCIA y e Comision Special di Investigacion. Kisas e lesado a ripara cu nos no a menciona Boneiro den e contexto aki. Esey kier men cu Boneiro no tin corrupcion?

No. Boneiro tin su parti di scandalnan di corrupcion. Pero pa ser sincero, den e ramo aki Boneiro keto bay ta un mucha chikito compara cu su rumannan mas grandi.





*Fortaleza Pa Famia*

# Sin confiansa den dios, no tin crecemento den nos bida

**ORA** un cunukero planta un simia, e no tin control mas riba dje, solamente e tin confiansa cu Dios lo permiti e simia nace, crece y duna fruta. Ora un mama ta na estado di un yiu, e no tin control di locual tin den su barica, solamente e ta confia Dios, pa dune un baby fisicamente y mentalmente bon.

Ora nos ta biaha nos ta cumpra ticket y subi avion, cu confiansa cu Dios lo cubri nos biahe, pasobra e piloto por ta profesional, pero e avion ta den man di Dios, specialmente ora e vuelo ta largo. Nos ta drenta sala di operacion cu e miho dokter y e miho profesor, pero nos confiansa ta den Dios pa E pone su man y e operacion lo ta un exito.

Lo Bo warda den pas perfecto, esun cu su pensamiento ta permanece den Bo, pasobra e ta confia den Bo. Confia den Señor, pa semper pasobra den Dios e Señor nos tin un Baranca eterno (Isaias 26:3-4).

Ciencia y tecnologia por aumenta y hopi ya a cuminsa pensa cu nan tin mas poder cu Dios, pero nos mester mantene nos fe y confiansa den Dios, pa nos ricibi locual Dios tin pa nos. Dios a duna nos su Yiu Cristo Hesus como nos unico y suficiente Salvador, y solamente den Su nomber lamnan ta lanta y cana, ciegonan ta mira, y sordo ta tende y tur sorto di enfermedad ta wordo sana.

Maldad, scuridad, y amor pa placa, ta pone cu hende ta perde confiansa den Dios, y bira haragan, y asina cay den un buraco cu ta solamente Dios, por saca nan, pasobra e enemigo t'ey pa horta mata y destrui, pero solamente Dios ta libra hende.

Ta hopi tipo di malicia tin awendia cu ta yama nan mes sabiduria caminda tur cos ta wordo haci, pero masha poco e nomber di Dios ta wordo menciona. Den tur celebracion, nos mester corda riba Dios pasobra E ta e motibo principal di nos celebracion, pasobra si no tabata pa Dios nos no por celebra nada E respet pa Dios, ta produci confiansa y fe den Dios, y asina nos ta pone Dios na prome luga den nos bida.

Dios no ta algo priva, ni tampoco nunca lo bira algo priva, nos bida spiritual no por ta algo priva, pasobra solamente hende cu ta haci algo malo y immoral ta hacie scondi, pero ora nos ta alaba Dios nos ta hacie abiertamente, pasobra aki nan nos ta trata cu e Todopoderoso.

Ta miedo di ken nos tin cu nos no por expresa nos confiansa den Dios, kende ta nos refugio y nos fortaleza. Ken cu nenga e Yiu no tin e Tata, esun cu confesa e Yiu tin e Tata tambe (1Juan 2:23).

Nos kier bay dilanti y nos kier prospera, nos kier mira cosnan grandi sosode, pero nos no kier confia Dios riba tur cos, y reconece cu E ta Dios y no tin ningun otro pa compara cune.

Ta cuanto prueba mas nos mester di Su grandesa y su Poder:

E ta mesun Dios cu a habri Laman Corra

E mesun Dios cu a destrui Sodoma y Gommora,

E mesun Dios cu a lanta Lazaro for di morto,

E mesun Dios cu a habri wowo di Bartimeo.

E mesun Dios cu a cambia bida di Pablo,

E mesun Dios cu a restaura Pedro y pone den ministerio.

Nos tin suficiente prueba y testimonio, cu ta habri nos wowo pa asina nos mira cu pa Dios nada ta imposibel.

*Sinceramente, Pastor Marcel Balootje*





**Aurora**  
Royal Pray  
Funeral Home & Crematory

### Gradicimento y invitacion

Na nomber di su esposa, yiunan, nieto y nietanan, ruman y demas famia, nos kier a gradici tur persona cu di un of otro manera a muestra nan atencion, amor, amistad y sosten durante bida, fayecemento y entierro di nos ser stima:

## Rodney Thijzen

\*18-03-1969 - †20-01-2023

Un danki special na tur e nurse nan di Horacio Oduber Hospitaal, Wilhelmina Kanker Fonds, na tur hende cu a bin cas pa resa y tur esnan cu a jama, manda flor, carchi, mensahe via facebook, whatsapp, messenger y e-mail.

Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.



**Aurora**  
Royal Pray  
Funeral Home & Crematory

Den nomber di Famia Leon, Nos kier a jama tur hende danki di curason cu a duna nos sosten di un manera of otro durante fallecimiento Di nos defunto:

## Romana Leon-Villaröel

(Mamai, Nachi)

E muestra di sostén cu nos a recibí lo carga nos den e dia nan difícil nos dilanti.

Lo tin 3 misa pa nos defunto na Pro Catedral San Francisco na playa dia:  
Diahuebs 2 Februari 2023, 7or  
Diabierna 3 Februari 2023, 7or  
Diasarba 4 Februari 2023, 7or

Despues di misa 4 di Februari lo tin un rosario na caya Ernesto Petronia# 56



**Aurora**  
Royal Pray  
Funeral Home & Crematory

I like to be a free spirit.  
Some don't like that,  
But that's the way I am.  
Princess Diana  
Nos yiu, ruman y subrina stima;

## Myriam Ingrid Amber Roos

23 september 1963 - 29 januari 2023

A bai laga nos.  
Cu dolor na curazon ta tuma despedida:

**Su mayornan;**  
Ineke (Inez) Molenaar  
(†) Mirto A. Roos

**Rumannan;**  
Edwin Roos y Cecile Provence  
Rebecca Roos

**Sobrinonan;**  
Yannick Roos y Kaelan Roos

**Tanta manera ruman;**  
Jane Zuidema

**Omo y Tanta nan;**  
Ivis y Jesus (Chu) Halabi-Roos  
Ellen y Eduardo de Veer-Roos  
Edgard (Dady) Roos y Grecelle Croes  
Yvonne Roos  
Magda Roos  
Norman Roos  
Sigfried (Kiki) Roos  
Soraya Roos

**Primo y Primanan;** Halabi, Maduro, Figaroa, Roos, Brown, Yrausquin, Zuidema.

Lo tin oportunidad pa tuma despedida di Myriam **diahuebs 2 di februari 2023** na Royal Funeral Home di 7 pa 9 or PM.

Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.  
Myriam lo a aprecia si tur hende bisti algo colorido.

**SOGA**  
STICHTING ONROEREND GOED ARUBA

*Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di*

## Sra. Myriam Ingrid Amber Roos

**Ruman di Sr. Edwin E. Roos**  
**Tesorero di Junta di Directiva di SOGA**

*Hunta di Directiva, y Junta di Comisario di SOGA ta desea forza y na mes momento nos profundo condolencia na Edwin y henter famia.*

**SOGA**



**Those we love, don't go away. They walk beside us every day. Unseen, unheard, but always here, still loved, still missed and still very dear.**

**Thankful for everything he did for us, but intensely sad for the loss of our beloved husband, father, father in law and grandfather**

## Prediepkumar Jawalapersad

\*27-01-1957 - †26-01-2023

**Wife:** Chandra Jawalapersad - Badjnath Misier  
**Children and grandchildren:**  
Vikash, Tenoeschka, Laxmi and Vinay  
Akash, Geneyda, Aishwarya, Amish and Aishaanya  
Avinash, Mei-Lin and Prisha



Cremation ceremony will take place on Friday  
February 3rd 2023 from 1 until 4 pm at Aurora  
Funeral Home, Cumana 76, Aruba.





Mi no a muri.  
Ta pesey mi no a bisa ayo.  
Mi a djies habri mi halanan y bula bai keiro.  
Boso a keda atras.  
No laga tristesa domina boso.  
Keda uni un cu otro pa mi alma,  
esey lo ta un alegria.  
Recorda mi cu hopi amor.

Nos ta anuncia fayecimento di:

## Sr. Fabio Alejandro Lacle

mihor conoci como Jopi  
Sunrise 01-05-1940 Sunset 26-01-2023

Na number di su:

**Esposa:** Sra. Balvina Lacle Sanabria.

**Yiunan:**

Fabiola Dixon-Lacle y Gregg Dixon  
Alvin Lacle y Johrainne Lacle-Giron

**Nieta(o)nan:**

Alexandra Dixon, Gabriella Dixon, †Emmanuel  
Dixon,  
Jobriël Lacle y Nivlainne Lacle

**Tata:**

† Jacobo Francisco (Coco) Lacle

**Mama:**

† Anna Maria (Miminchi) Lacle-Lacle

**Rumannan:**

† Jeanette y † Roland Lacle y famia  
† Jacobito Bello  
Hendrik (Henny) Lacle y Mathilda Lacle-Flanegin y  
famia  
† Gisela (Sally) y Wilfred (Sonny) Polak- Lacle y  
Famia  
Violeta y Frans Alten- Lacle y famia  
Ruth y Roland Lejuez- Lacle  
Jaime y Helen (Lientje) Lacle y famia  
José (Joy) y Cheryl Lacle Arendsz y famia

**Tanta na bida:**

Nicomeda (Ninita) Croes-Lacle y famia

Tur su sobrina- y sobrinonan, primo- y primanan,  
swa- y cuñanan, bisiñanan, ihanan, amigo- y  
conocirnan.

**Amigonan di cas:** Juan y Patricia Jansen-Arias

**Manera yiu:** Robin van der Woude

Maria y Ricky Hoeverts cu semper tabata  
pendiente como bon bisiña, Ayrine Marugg  
y Maria Caster cu hopi amor semper a yuda,  
enfermero(a)nan di wonden poli.  
Demas famia Lacle, Sanabria, Dixon, Giron,  
Flanegin, Alten, Lejuez, Arendsz, Arends, Croes,  
Bremer, De Mey, Yarzagaray, Oduber, Thiel y tur  
Famia na Colombia.

Ta invita tur famia y amigonan pa acto di  
condolencia y entierro ariba **diasabra 4-02-2023**  
di 9.00 am pa 11.00 am na Misa Santa Filomena  
na Paradera. Sigui pa un respons y despues lo sali  
pa santana Sabana Basora.

Ta pidi encarecidamente pa no manda flor of  
krans, lo tin un box disponibel pa donacion pa  
Wilhelmina Kankerfonds.

Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro  
persona of famia den nos momento di tristesa.

Nos disculpa cu nos no por ricibi bishita di  
condolencia despues di entierro na cas.



Con profundo tristeza, pero conforme  
con la voluntad de Señor anunciamos el  
fallecimiento de:

## Edgar Ramon Caceres Morillo

En nombre di su:

**Esposa:** Luz Neira Angel

**Padres:**

Pedro Manuel Caceres y  
Basilia Ramona Morillo

**Hijo:**

Edgar David Caceres Angel

**Hija:**

Naybelin Christina Caceres Angel y  
su compañero Victor Herguedas Espeso

**Nieto:**

Eduardo Herguedas Caceres

**Hermanos:**

Ivan Jose Caceres Morillo, Henry Alberto  
Caseres Morillo, Maria del Carmen Morillo y  
Nelson Enrique Caceres Morillo.

**Todos sus amigos y amistades:**

Albert y Marisabel de Veer, Alvin Barroso,  
Johan Aguirre, Diogenes Amparo, Micky  
Terrero Lopez, Angel y Jehanreli Morales,  
Domingo de la Cruz y Ana Maria Severino,  
Oscar Mercedes Gonzalez, Alexandra  
Chavez, Gwendolyne Hart, Eduardo Parilli y  
la sra. Gloria.

PEDIMOS DISCULPA SI POR UN U OTRO  
MOTIVO SE HA OLVIDADO ALGUN FAMILIAR  
O AMIGO

Te invitamos al acto de despedida que será  
el **miércoles 1 de febrero 2023** de 2 pm a 4  
pm en Aurora Funeral Home. Sr. Edgar será  
cremado en seno familiar.



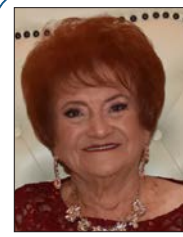
"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"  
Abo ku ta biba bou di amparo di  
Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios  
Omnipotente, bisa Señor:  
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi  
ta  
pone mi konfiansa" - Salmo 91:1-2

Nos ta anuncia fayecimento di

## Maria Marcela Maduro

\*16-06-1932 †25-01-2023

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Mi no a muri. Ta p'esey mi no a bisa ayo. Mi a  
djies habri mi halanan y bula bay. Boso a keda  
atras. No laga tristesa domina boso. Keda uni  
cu otro. Esey lo ta un alegria pa mi alma. Mi ta  
stima boso tur. Recorda mi cu hopi amor.

Cu inmenso tristeza pero confome cu boluntad  
di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos  
mama, wela, bisawela, ruman y tanta:

## Petra Kelly-Trimon

Cariñosamente yama tambe  
Mama, Oma, Mamam, Petronica  
Na edad di 83 años  
\* 22 september 1939 – + 25 januari 2023

**Viuda di:** † Patricio "Hose" Kelly

**Su yiunan:**

Harold "Roy" Kelly y Cynthia Kelly-Dirksz  
Meverly "Sharina" Romano-Kelly y Eric  
Romano  
† Sheila Suzette Kelly

**Su nieto- y nietanan:**

Sharlyze Romano y Gregory Croeze  
Ryson Paskel  
Joachim Kelly  
Seaghen Paskel  
Shantee Romano  
Mionzanin Paskel  
Eldrick Diaz y famia  
Noadiah Diaz

**Su bisanieta:** Amelia Croeze

**Su mama:** † Novita Brete-Dijkhoff

**Su tata:** † Fabian Trimon

**Su rumannan:**

† Joon Trimon y famia  
† Rosa Kock-Trimon y famia  
† Olga Loefstop-Brete y famia  
† Andres Brete  
Henny Brete y famia  
Eddy Brete y famia  
Ina Vrolijk-Brete y famia  
Olivia Brete  
Miranda Boekhoudt-Brete y famia

**Mescos cu yiu:** Elvira Trimon y famia

**Su amiganan y amigo:** Beatriz Dijkhoff, Vera  
Kelly-Ruiz, Juanita Jacobs, Elvia Winterdaal y  
famia, Harold Bronswinkel y famia

**Su ihanan:** Edlin Figaroa-Trimon, Esther Luidens

**Su pelukero:** Ricky Kelly

**Su ayudante:** Sharon Wedderburn

Su sobrino- y sobrinanan, omo- y tantanan,  
primo- y primanan, ihanan, swa- y cuñanan,  
bisiña- y amistadnan.

**Famianan na Aruba y Hulanda:** Kelly,  
Romano, Dirksz, Paskel, Trimon, Kock,  
Dijkhoff, Brete, Vrolijk, Boekhoudt, Loefstop,  
Croeze, Kransen, Diaz, Figaroa, de Cuba,  
Donata, Curie, Saladin, Trinidad, Richardson,  
Aponte, Maduro, Tromp, Croes, Henriquez,  
Jacobs, Ramos, Bergen, Winterdaal, Luidens,  
Bronswinkel, Ruiz

Nos ta invita pa asisti na e acto di entierro cu  
lo tuma luga **diahuebs, dia 2 di februari 2023.**

Por compaña nos for di 1 or na Royal Funeral  
Home. For di 2 or atardi nos difunto stima  
lo ta reposa den misa San Juan Pablo II na  
Tanki Leendert y pa 4:30 or lo sali pa santana  
Catolico na Noord.

**Anochi di condolencia:** diaranson, dia 1 di  
februari, 7:00 – 9:00 pm na Royal Funeral  
Home.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no  
ta ricibi bishita di condolencia na cas.  
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por  
a lubida di menciona un of otro famia.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi  
sosega.  
E ta hibami na awa frankil,  
Pa mi bolbe haña forza".  
Salmo: 23

A fayece Cristianamente

**Sra. Alejandrina  
Victoria- Tromp**

\*26 Nov 1934 - † 25 Jan 2023

**Esposo:** †Michel Victoria  
**Yiu:** Maria y Alexander Zuñiga-Victoria

**Nieta:** Michelline y Hector  
**Nieto:** Alexander y Kimberly  
**Bisaniétanan:** Alexanys, Marlexys, Azley, Aliani

**Rumannan:**  
† Martin Tromp  
Teodoro (Dodo) y Ema Tromp – Raaz  
Mathilda y † Feliciano Thielman - Tromp  
† Ludovico (Tani) y Maritza Tromp-Sprok  
Feliciano (Djie) y † Ria Tromp – van Dalen  
† Mauricio (Nicho) y Carmen Tromp – Kelly  
Supriana (Anna) y Lucas Semeleer – Tromp  
Lucia y Nelson Sprok – Tromp  
Felepina (Pina) Tromp

**Swa y cuñanan:**  
†Requilda Mambi y famia (na Cur)  
† Evaristo Victoria y famia (na Cur)

George Victoria (na Cur)

**Subrino (a) nan:**  
Jenny, Jalitza, Jasmira, Jarelis, Roland, Patrick,  
Jairo,  
Emily, Sharon, Maurits, Anoushka, Artania,  
†Carol,  
Vincent, Natalie, Canisio, Jose, Khys, Luskys,  
Nancy,  
Cynthia, Eduardo Jr.

**Con suegra:**  
Carmen Leonor y famia

**Su amiganan di cas:**  
Luz marina y Kenke, Orlando y Ana, Nelly,  
Justina, Isabella y Ruben, Justa y Jacintho,  
Imari

Primo y primanan, Ihanan na Aruba, Hulanda  
y Colombia.comper y comernan

**Demas famia:**  
Tromp, Victoria, Zuñiga, Vargas, Lopez,  
Figaroa, Kelly, Jansen, Scharbaay, v/d Plank,  
v/der Biezen, Mambi, Gonzalez, Koolman,  
Zambrano, Thielman, Van Dallen, Semeleer,  
Sprok, Maya, Colina, Coskun, Zarate

Nos disculpa si den nos momentonan di  
tristes nos por a lubida un familiar.

Acto di entierro lo tuma lugar **diabierna 3  
Februari 2023**. Nos defunta stima Alejandrina  
lo ta reposa for di 2.00 pm na Misa Santa  
Anna na Noord despues saliendo pa santana  
Catolico na Noord.

Nos ta lamenta despues di entierro nos no ta  
ricibi bishita di condolencia  
na cas.



Salmo 118:29  
Duna gradisimento na Señor, pasobra E ta bon,  
pasobra Su misericordia ta pa semper

Conforme y agradecido na nos Creador:  
Ta anuncia fayecimento di mi casa,  
tata y welo stima:

**Sr. Victor Albert Junior Lewis**

Miho conoci como: Juni / Lewie  
\*20-07-1961 - †24-01-2023

**Esposa:** Sra. Linda Lewis Hieroms

**Yiunan:** Lisle Lewis  
Liz y Olson Yarzagaray Lewis y yiu

**Nieto:** Lance Yarzagaray

**Mayornan:** Victor Lewis y †Alejandrina Quandus

**Rumannan:** Ingrid  
Maritza y Fico  
Pamela  
Victor y Gina  
Jessie y Elnathan

**Sobrinonan:** Randolph, Jason, Gillienne, Benoni,  
Vashni, Gerson, Davic, Quiomy, Marie-Luissette,  
Enny-Marie, Ginnette

**Omo y Tantan:**  
†John †Theresita  
†Michael Editha  
†Vincent Pascual  
Winston Juliana  
Irma Thomas  
Lancelot Paulita  
†Celestino †Emilia  
†Francisco Jerry "Tung Sang"

**Swa y Cunanan:**  
Jorge Yvonne  
Madeline Bernadette  
Rudolfo Roberto

Madrina y padrinnan, comer y compernan,  
primo y primanan, Ihanan

**Su ayudante:** Sra Ita Ridderstaat

**Famia nan:** Lewis, Hieroms, Quandus, Yarzagaray,  
Albertsz, Servinus, Luydens, Ras, Commenencia,  
Chirino, Chai, Tromp, Ridderstap, Geerman,  
Lopez, Kalis, Dubero, Goyla, Jacobs, Maduro,  
Croes, Wix, Vrolijk, Hijmering, Wu, Martha, Wester,  
Maury Florez, Rodriguez, Caton, Webb, de Cuba,  
Wernet, Rosendo y demas famia nan na: Aruba,  
Hulanda, Corsow y Merca

Coleganan di WEB ARUBA NV, ex-coleganan di  
Air Aruba NV y General Air Services NV

Bon amigo(a)nan di cas y friendnan di Harley  
Davidson,

Ta keda invita pa asisti na e acto di condolencia  
y despedida, cual lo tuma lugar na  
Aurora Funeral Home, **diasabra 4 februari 2023** di  
8:00 am – 11.00 am y sigi pa e acto di cremacion  
cu lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta lamenta cu nos no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

Tambe nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida  
un of otro famia den nos tristeza.

Lo tin un box disponibel pa haci un donacion na  
Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.



**Karen van  
Kessel-Tjin-A-Djie**

\*24/09/1955 - †23-01-2023

Onze liefelijke Karen,  
zorgzame en betrokken moeder en  
partner heeft ons verlaten.

Fill not your heart with pain and sorrow but  
remember me in every tomorrow.

Although my leaving causes  
pain and grief, my going has eased  
my hurt and given me relief.

Remember me as I used to be.  
Understand in your hearts, I've only gone  
to rest for a little while.

Na nomer di su casa  
Ronald van Kessel y yuinan henter famia  
van Kessel, Tjin-A-Djie y demas famia nos  
ta invita boso pa e acto di despedida  
cu lo tuma lugar **diasabon 01 di februari**  
na Aurora funeral home te cumana 79  
oranjestad. di 7:00 pm te 9:00 pm

Nos no por ricibi flor pero Si bo persona ta  
interesa pa juda sostiene kankerfonds Lo tin  
un caha pa recorda fondo pa esaki



**Jorge Edison  
Bustos Villamizar**

\*19 di april 1963 - †25 di januari 2023

Na number di su:

**Casa:**  
Alix Granados

**Yiunan:**  
Yordano Bustos,  
Jorge Luis Bustos,  
Kimberli Bustos,  
Janine Bustos.

Nietonan, rumannan, amigonan & conoci di  
mas cerca.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma  
lugar **diahuebs 2 di februari 2023** di 7:00 pa  
9:00 di anochi na Aurora Funeral Home, sigi  
pa e acto di cremacion den seno di famia.

**Mensahe final:**  
QUE EL SEÑOR TENGA MISERICORDIA EN  
GUIARLO HACIA EL CAMINO CORRECTO  
DONDE PUEDA ENCONTRAR LA PAZ Y  
TRANQUILIDAD QUE TANTO ANHELO EN SU  
ALMA.





# AWEMainta

## Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,  
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",  
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta  
tur dia den bo inbox!**



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/AWEMainta](https://www.facebook.com/AWEMainta)



5880022



[info@awemainta.com](mailto:info@awemainta.com)  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
[aviso@awemainta.com](mailto:aviso@awemainta.com)